

## الباب السابع الأمن والعدل

يحتوى الباب على جميع البيانات الإحصائية التي تعرض نشاط دائرة محاكم دبي وخدماتها بدرجاتها الثلاثة (المحكمة الابتدائية، محكمة الاستئناف ومحكمة التمييز) من دعاوى مسجلة ودعاوى منتهية. كما يعرض أيضا نشاط النيابة العامة كتصنيف القضايا حسب نوع الجريمة والأحكام الصادرة في القضايا والمدانين وفق سجلات مركز دعم اتخاذ القرار في القيادة العامة لشرطة دبي، وتغطي هذه البيانات الفترة الزمنية 2014-2016، ويتم تحديث البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

تكمن أهمية بيانات القضاء في تحقيق العدالة بالمجتمع وذلك من خلال الدقة والسرعة بالفصل في الدعاوى وتنفيذ الأحكام والقرارات والأوامر القضائية وتوثيق العقود والمحرمات وإظهار مدى التعاون بين النيابة العامة ودائرة المحاكم في رفع الدعاوى الجزائية ومباشرتها وإحالة المتهمين إلى المحاكم المختصة، كما تتولى النيابة العامة أمور الإنابات القضائية بشأن تسليم المجرمين، كما تمثل النيابة حكومة دبي ودوائرها المختلفة أمام القضاء المدني في جميع مراحل التقاضي لحماية الحقوق والمصالح العامة والحكومية لضمان مجتمع أكثر أمناً واستقراراً.

### النتائج الرئيسية لعام 2016

- ارتفعت القضايا المسجلة في المحكمة الابتدائية بنسبة 16.3% بالمقارنة بعام 2015 من إجمالي القضايا المسجلة، حيث شكلت القضايا العمالية 45.6%، تليها القضايا التجارية 24.9%، ثم القضايا المدنية 13.9%، ثم قضايا أحوال النفس 10.7%، وأخيراً القضايا العقارية بنسبة 4.8%.
- ارتفعت نسبة القضايا الواردة في النيابة العامة 67.2% بالمقارنة بعام 2015.

## **Chapter Seven**

### **Security and Justice**

This chapter includes all statistical data that demonstrates the activities and services of Dubai Courts with its three litigation stages first instance, appeal and cassation in terms of registered cases and decreed cases. It also demonstrates the activities of the public prosecutor in criminal cases and crimes committed, types of judgments and number of condemned persons based on registries of the Decision Making Center at Dubai Police General Headquarters. The data covers the period from 2014-2016 and the same is updated. The importance of these data is to achieve societal justice through the speedy and accurate processing of cases, executing judgments, decisions and court orders, the authentication of contracts and documents, and the demonstration of the extend of cooperation between the public prosecutor and Dubai Courts in the prosecution of criminal cases. The public prosecutor also represents Dubai Courts and its various departments in the criminal courts in all stages of litigation to protect the rights of the general public and of the government to ensure the stability and security of the society.

#### **Main results for the year 2016**

- Percentage of registered cases at the Court of First Instance increased by 16.3% compared to the year 2015, of total registered cases, labor cases form 45.6%, followed by commercial cases with 24.9%, then civil cases which form 13.9% and personal affairs cases with 10.7%, while the remaining 4.8% represents real-estate cases.
- Annual percentage of incoming cases at Public Prosecution decreased by 67.2% compared to the year 2015.

عدد القضايا في المحكمة الابتدائية - إمارة دبي  
Number of Cases at the Court of First Instance - Emirate of Dubai  
(2016 - 2014)

جدول ( 01 - 07 ) Table

Title		2016	2015	2014	البيان	
Civil Cases	Registered	2,769	2,721	2,030	المسجلة	القضايا المدنية
	Decreed	2,578	2,356	1,905	المحكومة	
Commercial Cases	Registered	4,947	3,928	3,495	المسجلة	القضايا التجارية
	Decreed	4,711	3,507	3,741	المحكومة	
Real Estate Cases	Registered	963	708	1,081	المسجلة	القضايا العقارية
	Decreed	1,037	965	1,363	المحكومة	
Labor Cases	Registered	9,058	7,677	7,181	المسجلة	القضايا العمالية
	Decreed	8,120	6,582	7,050	المحكومة	
Personal Affairs Cases	Registered	2,131	2,038	1,932	المسجلة	قضايا أحوال النفس
	Decreed	1,960	1,735	1,481	المحكومة	
Total	Registered	19,868	17,072	15,719	المسجلة	المجموع
	Decreed	18,406	15,145	15,540	المحكومة	

إجمالي القضايا/ المواد المسجلة بمحكمة التمييز - إمارة دبي  
Total Cases/ Articles Registered at the Court of Cassation - Emirate of Dubai  
(2016 - 2014)

جدول ( 02 - 07 ) Table

Title	2016	2015	2014	البيان
Civil Cassation	517	437	430	طعن مدني
Commercial Cassation	929	871	806	طعن تجاري
Petition for Review - Civil	30	18	16	إلتماس إعادة نظر - حقوق
Labor Cassation	203	233	242	طعن عمالي
Personal Status and Inheritance Cassation	279	277	290	طعن أحوال شخصية ومواريث
Petition for Review - Personal Status	3	6	1	التماس إعادة النظر- أحوال
Real Estate Cassation	580	549	600	طعن عقاري
<b>Total</b>	<b>2,541</b>	<b>2,391</b>	<b>2,009</b>	<b>المجموع</b>

إجمالي التوثيق والعقود والمحركات المسجلة/ كاتب العدل - إمارة دبي  
Total of Registered Attestations, Contracts and Instruments/ Notary Public - Emirate of Dubai  
(2016 - 2014)

جدول ( 07 - 03 ) Table

Title	2016	2015	2014	البيان
Main Branch	10,397	11,745	13,053	الفرع الرئيسي
Department of Economic Development B	23,283	33,314	35,994	فرع دائرة التنمية الاقتصادية
Al Barshaa Branch	93,303	113,664	93,106	فرع البرشاء
Al Towar Branch	141,505	166,407	115,653	فرع الطوار
Special Notary	1,721	233	...	فرع كاتب العدل الخاص
Al Barsha Mall Branch	6,825	1,737	...	فرع البرشاء مول
Hatta Branch	263	76	...	فرع حتا
<b>Total</b>	<b>277,297</b>	<b>327,176</b>	<b>257,806</b>	<b>المجموع</b>

ملفات تنفيذ الأحكام حسب النوع - إمارة دبي  
Judgments Execution Files by Type - Emirate of Dubai  
(2016 - 2014)

جدول ( 04 - 07 ) Table

Title		2016	2015	2014	البيان	
Civil Execution	Registered	1,964	1,153	1,014	المسجلة	تنفيذ مدني
	Disposed	1,027	1,049	452	منتهية	
Commercial Execution	Registered	3,190	2,398	2,618	المسجلة	تنفيذ تجاري
	Disposed	1,494	1,176	934	منتهية	
Real Estate Execution	Registered	662	630	802	المسجلة	تنفيذ عقاري
	Disposed	278	315	155	منتهية	
Legal Execution	Registered	931	954	936	المسجلة	تنفيذ شرعي
	Disposed	28	13	-	منتهية	
Labor Execution	Registered	4,174	3,777	4,107	المسجلة	تنفيذ عمالي
	Disposed	2,673	1,993	2,240	منتهية	
Total	Registered	10,921	8,912	9,477	المسجلة	المجموع
	Disposed	5,500	4,546	3,781	منتهية	

القضايا في محكمة التمييز حسب النوع - إمارة دبي  
Cases at the Court of Cassation by Type - Emirate of Dubai  
(2016 - 2014)

جدول ( 07 - 05 ) Table

Title		2016	2015	2014	البيان	
Civil Cassation	Registered	517	437	427	المسجلة	طعن مدني
	Disposed	582	601	458	منتهية	
Commercial Cassation	Registered	929	871	769	المسجلة	طعن تجاري
	Disposed	1,249	818	532	منتهية	
Real Estate Cassation	Registered	580	549	564	المسجلة	طعن عقاري
	Disposed	573	549	507	منتهية	
Labor Cassation	Registered	203	233	237	المسجلة	طعن عمالي
	Disposed	226	273	226	منتهية	
Personal Status and Inheritance Cassation	Registered	258	277	307	المسجلة	طعن أحوال شخصية وموارث
	Disposed	276	294	246	منتهية	
Total	Registered	2,487	2,367	2,304	المسجلة	المجموع
	Disposed	2,906	2,535	1,969	منتهية	

القضايا في محكمة الاستئناف حسب النوع - إمارة دبي  
Cases at the Appeal Court by Type - Emirate of Dubai  
(2016 - 2014)

جدول ( 06 - 07 ) Table

Title		2016	2015	2014	البيان	
Civil Appeal	Registered	1,220	1,191	1,168	المسجلة	استئناف مدني
	Decreed	1,357	1,208	1,022	المحكومة	
Commercial Appeal	Registered	1,961	1,731	1,903	المسجلة	استئناف تجاري
	Decreed	2,143	1,963	1,994	المحكومة	
Real Estate Appeal	Registered	711	828	898	المسجلة	استئناف عقاري
	Decreed	850	991	1,094	المحكومة	
Labor Appeal	Registered	2,236	1,841	2,578	المسجلة	استئناف عمالي
	Decreed	2,092	2,184	2,193	المحكومة	
Personal Status and Inheritance Appeal	Registered	1,063	1,008	928	المسجلة	استئناف أحوال شخصية وموارث
	Decreed	910	965	915	المحكومة	
Total	Registered	7,191	6,599	7,475	المسجلة	المجموع
	Decreed	7,352	7,311	7,218	المحكومة	

المحامون والخبراء والقضاة المقيدين بدائرة محاكم دبي حسب الجنس  
Lawyers, Connoisseurs and Judges at Dubai Courts Department by Gender  
(2016 - 2014)

جدول ( 07 - 07 ) Table

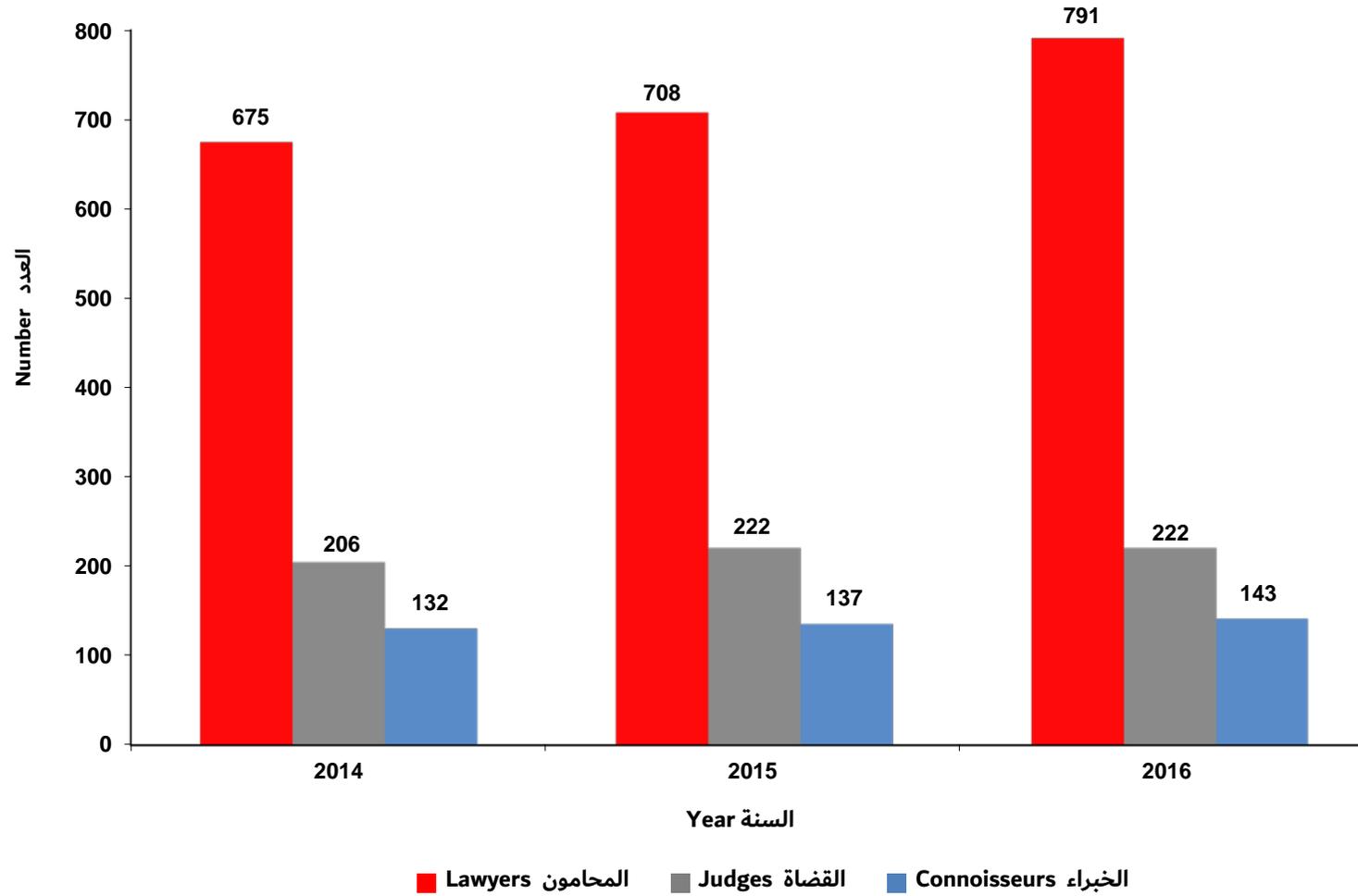
Title	2016			2015			2014			البيان
	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
Lawyers*	791	183	608	708	142	566	675	133	542	المحامون*
Connoisseurs	143	8	135	137	10	127	132	9	123	الخبراء
Judges	222	4	218	222	4	218	206	4	202	القضاة
Total	1,156	195	961	1,067	156	911	1,013	146	867	المجموع

\* Lawyers' Data is from the Government of Dubai Legal Department  
Source: Dubai Courts Department

\* بيانات المحامون من دائرة الشؤون القانونية لحكومة دبي  
المصدر: دائرة محاكم دبي

شكل (07-01) Figure

المحامون والخبراء والقضاة المقيدين بدائرة محاكم دبي  
Lawyers, Connoisseurs and Judges at Dubai Courts Department  
(2016 - 2014)



تصنيف القضايا في النيابة العامة - إمارة دبي  
Cases Classification at the Public Prosecution - Emirate of Dubai  
(2016 - 2014)

جدول ( 07 - 08 )

القضايا المميزة Cassation Cases	القضايا المستأنفة Appealed Cases	القضايا الواردة Incoming Cases	السنة Year
940	9,710	64,694	2014
938	8,947	72,974	2015
975	8,928	121,991	2016

Source : Public Prosecution

المصدر : النيابة العامة

تصنيف القضايا حسب نوع الجريمة - إمارة دبي  
Cases Classification by the Crime Type - Emirate of Dubai  
(2016 - 2014)

جدول ( 09 - 07 ) Table

مخالفات* Violations*	جنايات Felonies	جرح Misdemeanors	السنة Year
3,163	1,952	58,176	2014
3,860	1,844	65,014	2015
4,391	1,973	111,897	2016

\* Including Traffic Violations  
Source : Public Prosecution

\* تشمل مخالفات السير والمرور  
المصدر : النيابة العامة

الأحكام الصادرة في القضايا الجزائية حسب نوع العقوبة - إمارة دبي  
Issued Adjudications in Punitive Cases by Type of Penalty - Emirate of Dubai  
(2016 - 2014)

جدول ( 07 - 10 ) Table

المجموع Total	أخرى Others	انقضاء الدعوى Closing the Case	براءة Innocence	إبعاد Deportation	غرامة Fine	حبس Confinement	السجن المؤقت Temporary imprisonment	السجن المؤبد Life imprisonment	السنة Year
93,224	9,206	1,779	2,154	11,887	43,133	23,922	1,019	124	2014
104,138	8,830	1,572	2,198	13,773	48,956	27,288	1,352	169	2015
148,560	9,347	1,481	2,452	15,667	84,021	33,972	1,408	212	2016

قضايا الاستئناف حسب نوع الجريمة - إمارة دبي
   
 Appeal Cases by the Crime Type - Emirate Of Dubai
   
 (2016 - 2014)

جدول ( 07 - 11 ) Table

مخالفات* Violations*	جنايات Felonies	جرح Misdemeanors	السنة Year
84	1,547	8,079	2014
133	1,726	7,242	2015
78	1,558	7,292	2016

\* Including Traffic Violations
   
 Source : Public Prosecution

\* تشمل مخالفات السير والمرور
   
 المصدر: النيابة العامة

عدد القضايا الواردة للنيابة العامة حسب النيابة التخصصية - إمارة دبي  
Number of Cases Arrived to the Public Prosecution by the Specialized Prosecutions - Emirate of Dubai  
(2016 - 2014)

جدول ( 07 - 12 ) Table

المجموع Total	قضايا التعاون الجنائي الدولي Cases of the International Criminal	نيابة المخدرات Narcotic Drugs Prosecution	نيابة السير والمرور Traffic Prosecution	نيابة الجنسية والإقامة Naturalization and Residency Prosecution	نيابة الأسرة والأحداث Family and Juvenile Prosecution	نيابة الأموال العامة Public Funds Prosecution	نيابة ديرة Deira Prosecution	نيابة بر دبي Bur Dubai Prosecution	السنة Year
64,694	219	1,403	7,442	2,913	1,279	129	27,531	23,778	2014
72,974	238	1,430	8,040	4,533	1,481	172	29,772	27,308	2015
121,991	259	1,672	9,084	6,347	1,407	224	47,051	55,947	2016

المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنسية - إمارة دبي  
Condemned Persons in Punitive Cases by Nationality- Emirate of Dubai  
(2016 - 2014)

جدول ( 07 - 13 ) Table

المجموع Total	آخرون Other	أسترالي Australian	أمريكي American	أوروبي European	أفريقي African	آسيوي Asian	عربي Arab	التعاون الخليجي G.C.C	إماراتي Emirati	السنة Year
53,609	9	163	546	1,940	2,237	32,992	10,009	1,036	4,677	2014
62,325	14	206	747	2,512	2,774	39,392	11,108	915	4,657	2015
101,111	22	403	1,582	4,511	4,378	66,353	17,329	1,439	5,094	2016

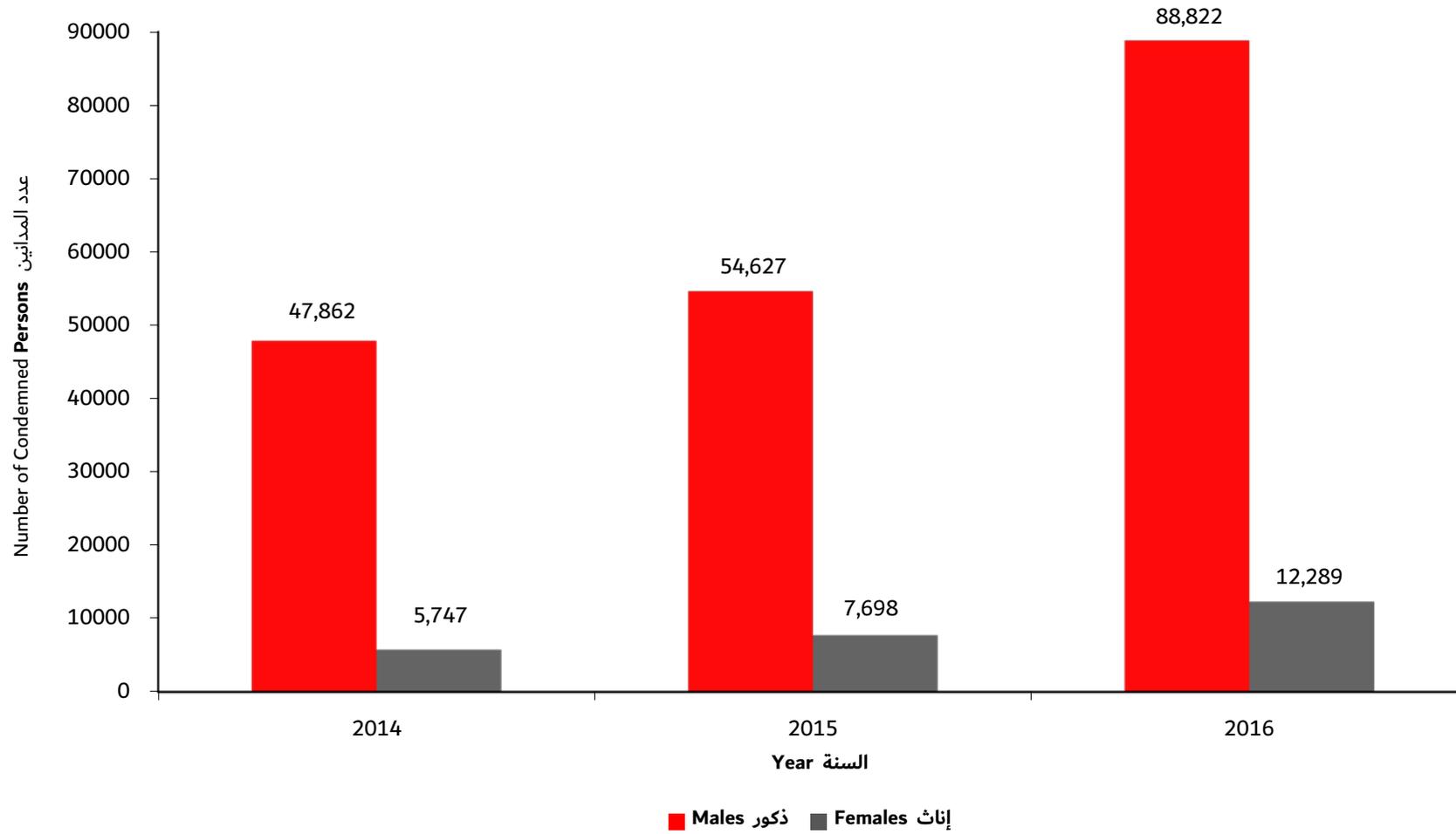
المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنس وفئات العمر - إمارة دبي  
Condemned Persons in Punitive Cases by Gender and Age Groups - Emirate of Dubai  
(2016 - 2014)

جدول ( 07 - 14 )

المجموع العام Grand Total			غير مبيّن Unspecified		45+		31 - 45		25 - 30		18 - 24		أقل من 18 سنة Less Than 18 Years		السنوات Years
المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	
53,609	5,747	47,862	270	2,455	806	10,666	3,183	21,729	1,152	9,022	317	3,711	19	279	2014
62,325	7,698	54,627	345	2,442	1,310	13,604	4,223	25,167	1,365	9,151	428	3,984	27	279	2015
101,111	12,289	88,822	119	1,007	2,444	26,244	7,238	44,420	1,941	12,397	523	4,503	24	251	2016

شكل ( 02 - 07 ) Figure

المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنس - إمارة دبي  
Condemned Persons in Punitive Cases by Gender - Emirate of Dubai  
(2016 - 2014)



المدانون في القضايا الجزائية حسب نوع الجريمة والفئات العمرية - إمارة دبي  
The Convicted People in the Criminal Case by Crime Type and Age Groups - Emirate of Dubai  
(2016 - 2014)

جدول ( 07 - 15 ) Table

المجموع Total	مخالفات Violations						جنايات Felonies						جرح Misdemeanors						السنوات Years
	غير مبيّن Unspecified	45+	31 - 45	25 - 30	18 - 24	أقل من 18 سنة Less Than 18 Years	غير مبيّن Unspecified	45+	31 - 45	25 - 30	18 - 24	أقل من 18 سنة Less Than 18 Years	غير مبيّن Unspecified	45+	31 - 45	25 - 30	18 - 24	أقل من 18 سنة Less Than 18 Years	
53,609	1,763	92	227	142	90	1	23	152	728	724	496	58	939	11,228	23,957	9,308	3,442	239	2014
62,322	2,183	207	576	324	178	-	24	154	867	844	591	36	580	14,553	27,946	9,346	3,643	270	2015
101,111	812	469	1,434	818	368	1	18	162	840	863	560	41	296	28,057	49,384	12,657	4,098	233	2016